

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions – TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Civilian Aircraft Division/Division des Avions Civils
Portage III 8C1 - 50
11 Laurier St./11 rue Laurier
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet HELICOPTER PROJECT (DFO)	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7013-120014/G	Date 2014-10-16
Client Reference No. - N° de référence du client F7013-120014	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$CAG-003-24734
File No. - N° de dossier 003cag.F7013-120014	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-11-14	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: MacNeil, Michael	Buyer Id - Id de l'acheteur 003cag
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0078 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-0437
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS CCG/VESSEL PROCURE/HELICOPTER PROJ 200 ELGIN ST OTTAWA Ontario K2P1L5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

PROCESSUS DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE MARCHÉ POUR UN SIMULATEUR DE VOL COMPLET DESTINÉ À LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

DEMANDE DE LETTRES D'INTÉRÊT

Référence : F7013-120014

La présente demande de lettres d'intérêt (LI) vise à entamer une discussion avec l'industrie au sujet de l'acquisition d'un simulateur de vol complet (SVC) de niveau D, dans le cadre du projet de renouvellement de la flotte d'hélicoptères de la Garde côtière canadienne (GCC) qui s'inscrit dans la *stratégie d'investissement à long-terme pour la flotte de la GCC*. Afin de réaliser ces investissements prioritaires, la GCC a dressé un plan de renouvellement de sa flotte qui précise le nombre, les catégories et les types de navires et d'hélicoptères dont elle aura besoin au cours des 30 prochaines années pour maintenir les services et les programmes actuels.

Consultations individuelles

Les représentants de l'industrie devront tout d'abord accepter, signer et soumettre le document « Entente d'engagement » (qui figure dans l'annexe B). Suivant la réception de la lettre-contrat signé à travaux publics et Services gouvernementaux (TPSGC), le Canada distribuera les premiers documents relatifs au projet de marché du SVC et organisera des rencontres individuelles avec les représentants de l'industrie en vue de recueillir leurs commentaires, leurs recommandations et leurs solutions.

Tous les fabricants d'équipement d'origine de simulateurs de vol complets sont encouragés à participer aux consultations individuelles.

Toutes les consultations menées auprès de l'industrie seront documentées, et les renseignements recueillis seront assujettis à la *Loi sur l'accès à l'information*. Il est à noter que le Canada ne révélera aucun renseignement désigné exclusif à des tiers.

Objectif du processus de consultation

Il est prévu qu'un total de trois tours de séances de consultation individuelles menées auprès des fabricants d'origine, après quoi la version définitive de la demande de propositions (DP) sera publiée.

Les séances individuelles permettront au Canada de recueillir les commentaires de l'industrie en vue de mieux cerner l'offre actuelle du marché et la meilleure façon de satisfaire ses besoins. Elles permettront aussi aux représentants de l'industrie de donner leur avis sur tous les aspects du projet de marché, y compris l'évaluation des propositions. La synthèse des besoins opérationnels de la

GCC et des commentaires formulés par les représentants de l'industrie sera essentielle à la rédaction de la version définitive des exigences techniques, qui évolueront jusqu'à la publication de la DP définitive.

TPSGC décrira le processus de consultation auprès de l'industrie durant le premier volet de la consultation.

Premier volet de la consultation auprès de l'industrie

Pour faciliter les discussions pendant le premier volet de la consultation auprès de l'industrie, les fabricants d'origine sont invités à préparer un exposé d'une durée maximale d'une heure, dans lequel ils font un survol rapide de leur entreprise et dégagent, à même la gamme des produits qu'ils offrent, le ou les simulateurs susceptibles de répondre aux besoins de la GCC selon eux. Le *Guidelines for Corporate Presentations*, comprend la liste des renseignements pertinents que le Canada voudrait que les fabricants d'origine abordent dans leur exposé.

Le reste de la séance faisant suite aux exposés sera consacrée aux questions du Canada et des fabricants d'origine.

À la suite des consultations individuelles et à la discrétion du Canada, le Canada analysera les commentaires de l'industrie, en fera la synthèse et révisera le ou les documents de la DP, au besoin.

Deuxième volet de la consultation auprès de l'industrie

Le deuxième volet devrait avoir lieu en janvier 2015, à la suite de la publication de l'ébauche de la DP à l'automne 2014. Le Canada pourra ainsi recueillir les commentaires de l'industrie sur les documents publiés.

Troisième volet de la consultation auprès de l'industrie

Les documents de la DP seront révisés à la lumière des commentaires recueillis pendant le deuxième volet. La nouvelle version qui en résultera sera publiée en février ou en mars 2015. À cette publication de l'ébauche de la DP fera suite le troisième volet de la consultation, qui permettra au Canada et aux représentants de l'industrie de discuter pour une dernière fois avant la publication de la version définitive de la DP, au printemps 2015.

Ébauche de la DP

Avant le deuxième volet de la consultation auprès de l'industrie, une ébauche de la DP pour le simulateur de vol complet sera diffusée sur le site achatsetventes.gc.ca, aux fins d'obtention des commentaires de l'industrie.

Consultation de tiers

Des tiers, comme des associations industrielles, seront consultés au besoin pour discuter de questions concernant l'industrie et de recommandations sur les pratiques courantes de l'industrie.

Inscription

Les entreprises intéressées à participer en personne ou par vidéoconférence / téléconférence aux séances individuelles doivent s'inscrire en avisant la personne-ressource de TPSGC, identifiée aux présentes, au plus tard le **24 octobre 2014**. Les séances seront programmées selon le principe du premier arrivé, premier servi. Ces entreprises doivent indiquer leur dénomination sociale, leur adresse d'entreprise, les noms de leurs représentants qui assisteront à la séance ainsi que le titre, l'adresse du bureau, les numéros de téléphone et l'adresse de courriel de chacun d'eux. En fournissant ces renseignements, les fournisseurs acceptent que ceux-ci soient rendus publics. Les entreprises qui ont indiqué vouloir participer par vidéoconférence ou téléconférence à une séance obtiendront les numéros à composer 48 heures avant la date prévue pour celle-ci.

Détails sur les séances

Voici les détails relatifs aux premier volet **séances individuelles** :

Date : Semaine du **10 novembre 2014**, lundi au vendredi

Heure : Sessions du matin : 0900-1200
Sessions de l'après-midi : 1300-1600

Lieu : À déterminer

Admission : Inscription obligatoire

Personne-ressource

Todd McCabe
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place du Portage, Phase III, 8C1
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5
Courriel : todd.mccabe@pwgsc-tpsgc.gc.ca
613-998-9159

Annexes

Annexe A – Renseignements sur le projet de marché pour un simulateur de vol complet destiné à la Garde côtière canadienne

Annexe B – Entente d'engagement

Documentation additionnelle

Les documents énumérés seront fournis après avoir reçu un accord d'Engagement industrie signé dans l'Annexe B. Les accords signés peuvent être envoyés par la poste, télécopieur serait ou envoyé un courriel au Personne-ressource.

- Guidelines for Corporate Presentations
- CCG Full Flight Simulator: Concept of Operations
- CCG Full Flight Simulator: Statement of Requirements
- CCG Helicopter Mission Profiles Document
- Mission Training Scenarios for CCG Helicopters
- Building Plans for Expansion at TC ASD to House Full Flight Simulator

ANNEXE A**RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET DE MARCHÉ POUR UN SIMULATEUR DE VOL COMPLET DESTINÉ À LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

Les attentes du Canada ont été présentées aux fournisseurs intéressés à fournir des hélicoptères et des simulateurs de vol complets lors de la séance d'information tenue en septembre 2012 à l'intention de l'industrie. Les fournisseurs éventuels peuvent demander une copie de l'exposé présenté à cette séance auprès de la personne-ressource identifiée dans la présente LI. Au terme du processus de consultation, une DP sera publiée dans le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement, sur le site Web suivant : www.achatsetventes.gc.ca.

Il est prévu que la DP du marché pour un simulateur de vol complet sera publiée au printemps 2015.

Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

PORTÉE

Les hélicoptères de la GCC sont des biens nationaux confiés aux régions de la GCC. Ils appuient un certain nombre de programmes de la GCC, comme l'aide à la navigation, les services de déglçage, les services de communications et du trafic maritimes, les opérations de recherche et de sauvetage et les services d'intervention environnementale, ainsi que les programmes du ministère des Pêches et Océans et d'autres organisations fédérales. Ils appuient également les activités telles que la reconnaissance des glaces, l'entretien et la construction d'équipement de télécommunication et d'aide à la navigation, le transfert de personnel et de marchandise entre des navires et la terre, ainsi que l'appui aux missions scientifiques et au contrôle des pêches. Ils sont exploités dans toutes les régions du Canada, y compris les côtes Est et Ouest, l'Arctique, les Grands Lacs et la Voie maritime du St-Laurent, ainsi que les eaux intérieures et le Nord du Canada.

Dans le cadre du plan de renouvellement de la flotte, le Canada a attribué un contrat à Bell Helicopter Textron Canada Limitée pour l'achat de 15 hélicoptères de transport léger Bell 429. Une DP visant à acquérir des hélicoptères de transport moyen a pris fin en juillet 2014, et un contrat subséquent devrait être attribué au cours des prochains mois. Les hélicoptères seront livrés au cours des trois prochaines années, soit de 2015 à 2018. La GCC prévoit que les nouveaux hélicoptères permettront d'obtenir des gains d'efficacité sur le plan de la conduite des opérations et de la maintenance, et qu'ils auront une durée de vie utile de trente (30) ans. Par ailleurs, un simulateur de vol complet se voulant une solution d'entraînement complète pour la nouvelle flotte d'hélicoptères de transport léger et moyen sera acheté dans le cadre du plan de renouvellement de la flotte.

SIMULATEUR DE VOL COMPLET

En vue de réaliser les objectifs du programme d'entraînement, la GCC prévoit que le nouveau simulateur de vol complet aura les caractéristiques suivantes :

- a. Il doit s'agir d'un simulateur de vol complet de niveau D qui est conforme à la publication TP 9685 de Transports Canada et à la partie 60 du règlement CFR 14 de la Federal Aviation Administration, et qui comprend une plateforme unique capable de simuler un hélicoptère de transport léger Bell 429 de la GCC et un hélicoptère de transport moyen (configuration A) de la GCC. .
- b. Le simulateur de vol complet renfermant les deux postes de pilotage sera installé à la Direction générale des services des aéronefs (DGSA) de Transports Canada (TC), qui est situé à l'aéroport International d'Ottawa à Ottawa, en Ontario. Les locaux prévus pour le simulateur de vol complet sont montrés dans le document, *Building Plans for Expansion at TC ASD to House Full Flight Simulator*.
- c. La DGSA de TC exploitera et entretiendra le simulateur de vol complet, avec le concours du fabricant d'équipement d'origine du simulateur, au besoin, tout au long des trente années de la durée utile prévue de la nouvelle flotte.
- d. Le simulateur sera une plateforme d'entraînement complète pour les contrôles de la compétence des pilotes, la formation sur les règles de vol aux instruments et l'entraînement en vue de missions propres aux activités de la GCC.
- e. Le simulateur de vol complet devra permettre de simuler les environnements dans lesquels les hélicoptères seront utilisés (par exemple, l'Arctique et les zones côtières et montagneuses) et de préparer les pilotes aux tâches qu'ils devront exécuter avec les hélicoptères dans le cadre des missions de la GCC.
- f. Le simulateur de vol complet devra reproduire les navires de la GCC pour que les pilotes de la GCC puissent s'entraîner à y atterrir et à décoller tout en levant de lourdes charges. À cet égard, les pilotes de la GCC utilisent des techniques de référence verticale la plupart du temps.
- g. La GCC voudrait aussi examiner la possibilité de faire du poste de pilotage qui n'est pas sur la plateforme mobile un simulateur de procédures de pilotage (SPP) ou un dispositif d'entraînement au vol (DEV). Le niveau auquel le SPP ou le DEV sera utilisé n'a pas encore été déterminé.

À l'instar de l'actuelle flotte d'hélicoptères, le personnel de la DGSA de TC continuera de gérer et de donner le programme d'entraînement des pilotes de la GCC.

La GCC voudrait que le simulateur de vol complet soit livré et prêt à être utilisé de 18 à 24 mois après l'attribution du contrat.

Les objectifs que vise le simulateur de vol complet sont décrits plus en détail dans les documents figurant dans la présente LI. Ces documents seront fournies une fois qu'une entente d'engagement de l'industrie dûment signée aura été reçue.

EXIGENCE RELATIVE AUX RETOMBÉES INDUSTRIELLES ET TECHNOLOGIQUES - À DÉTERMINER

Le Canada s'emploie actuellement à déterminer si des retombées industrielles et technologiques seront exigées dans le marché pour le simulateur de vol complet lié au projet d'hélicoptères.

PROPOSITION à VALEUR

Le 5 février 2014, le Canada a annoncé sa Stratégie d'approvisionnement en matière de Défense. Un des objectifs de la Stratégie est d'améliorer les retombées économiques résultant des activités d'approvisionnements majeurs de la Défense et de la Garde côtière par l'évaluation de propositions à valeur ajoutée. Les détails des critères d'évaluation et de la notation des propositions à valeur ajoutée seront fournis pour chaque marché, au cas par cas. Des consultations avec l'industrie auront lieu. Le marché des simulateur de vol de la GCC pourra être sujet à une demande de proposition à valeur ajoutée. Dans l'éventualité où une proposition à valeur ajoutée serait requise pour ce marché, la méthode d'évaluation sera revue pour en inclure les critères et la notation. Les soumissionnaires seront consultés, et des informations supplémentaires seront fournies dans une modification à cette Demande de propositions.

SÉLECTION DES FOURNISSEURS

Ce marché est visé par l'exception au titre de sécurité nationale (ESN). Il n'est donc pas assujéti à l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce, à l'Accord de libre-échange nord-américain ni à l'Accord sur le commerce intérieur. Il demeure néanmoins régi par le *Règlement sur les marchés de l'État*.

ANNEXE B

PROCESSUS DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE MARCHÉ POUR UN SIMULATEUR DE VOL COMPLET DESTINÉ À LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

ENTENTE D'ENGAGEMENT du PROJET DE MARCHÉ POUR UN SMILUATEUR DE VOL COMPLET

L'un des principes fondamentaux du processus de consultation auprès de l'industrie est qu'il est réalisé avec le plus haut degré d'impartialité et d'équité entre toutes les parties. Nulle personne ou organisation ne doit recevoir ni sembler avoir reçu un quelconque avantage inhabituel ou injuste par rapport aux autres.

La présente entente d'engagement entrera en vigueur à la signature du présent document et prendra fin lors de la publication de la DP sur le site www.achatsetventes.gc.ca.

Dans le cadre du processus de consultation auprès de l'industrie sur le simulateur de vol complet, le Canada fournit de l'information à tous les participants qui ont accepté de se conformer aux dispositions de l'entente d'engagement et qui ont signé le présent document (soit les « participants »). Ce processus commence par la publication de la demande de lettres d'intérêt et prend fin au moment de la publication de la DP sur le site www.achatsetventes.gc.ca.

Le processus de consultation auprès de l'industrie consistera en des séances d'engagement de ses représentants et de tout processus jugé nécessaire par l'autorité contractante.

Le coup d'envoi aux séances de consultation de l'industrie sur le projet de marché visant à renouveler la flotte d'hélicoptères de la GCC a été donné le 4 septembre 2012, lors d'une journée de l'industrie organisée par TPSGC et la GCC à laquelle ont participé les fournisseurs.

Le Canada ne divulguera pas de renseignements exclusifs ni de renseignements délicats sur le plan commercial aux autres participants ni à des tiers, sauf dans le cadre prévu par la loi.

MODALITÉS

Les modalités qui suivent s'appliquent au processus de consultation. Afin de favoriser le dialogue, les participants conviennent de ce qui suit:

- (1) L'invitation s'adresse aux fabricants de simulateurs de vol ou aux fournisseurs / distributeurs éventuels de nouveaux simulateurs de vol complets. Chaque fournisseur intéressé peut inscrire un maximum de dix (10) représentants pour assister à la séance de consultation individuelle.

-
- (2) Afin de participer à une séance individuelle, les représentants de l'industrie doivent tout d'abord accepter, signer et soumettre le document « Entente d'engagement » (qui figure à l'Annexe B).
 - (3) Tous les participants devront signer une feuille de présence à leur arrivée sur place, et leur nom sera publié après la séance.
 - (4) Le transport, l'hébergement, les repas, le stationnement et toute autre dépense sont aux frais des participants.
 - (5) La participation au processus de consultation ne constitue pas une condition obligatoire à la présentation d'une proposition après la publication de la DP définitive.
 - (6) Les représentants des médias ne peuvent pas participer au processus de consultation.
 - (7) Aucun enregistrement audio ou vidéo ne sera autorisé pendant les séances.
 - (8) La LI ne constitue pas une DP, et elle ne se traduira pas par un contrat.
 - (9) L'énoncé des besoins est en cours d'élaboration et pourrait être modifié en fonction de l'évolution des exigences pouvant résulter notamment des renseignements fournis par l'industrie.
 - (10) Les répondants éventuels sont avisés que le Canada pourra utiliser tout renseignement qui lui sera soumis en réponse à la présente LI afin d'élaborer une DP concurrentielle.
 - (11) La publication de la présente LI ne contraint pas le Canada à publier une DP subséquente ni ne l'engage légalement ou autrement à conclure une entente ou à accepter ou rejeter toute suggestion.
 - (12) Le Canada n'assume aucune responsabilité ou obligation quant au coût de préparation d'une réponse à la présente LI.
 - (13) Aucune liste d'entreprises ne sera établie à la suite de la présente LI en vue de la réalisation de travaux ultérieurs.
 - (14) Les participants devront discuter de leurs points de vue concernant le projet de marché pour un simulateur de vol complet destiné à la GCC et recommander des solutions positives aux problèmes soulevés. Tous les participants auront l'occasion de faire part de leurs idées et de leurs suggestions.
 - (15) Toutes les questions des médias doivent être transmises au Bureau des relations avec les médias de TPSGC, au numéro suivant : 819-956-2307.

-
- (16) Les participants doivent présenter leurs demandes de renseignements ou leurs commentaires aux représentants autorisés du Canada seulement, comme cela est mentionné dans les avis que l'autorité contractante publie de temps à autre.
- (17) Si le Canada publie une DP, les modalités en sont définies à l'entière discrétion du Canada.
- (18) Le Canada ne rembourse pas les frais engagés par les membres de l'industrie pour participer à ce processus de consultation.
- (19) Si les participants refusent de convenir aux dispositions de l'entente d'engagement et de la signer, ils seront exclus des séances individuelles et ne recevront aucun renseignement sur le processus de consultation auprès de l'industrie.
- (20) Les coordonnées (nom, numéro de téléphone et adresse électronique) du représentant de l'entreprise doivent être fournies avec l'entente signée.

ANNEXE B**ENTENTE D'ENGAGEMENT du PROJET DE MARCHÉ POUR UN SMILUATEUR DE VOL COMPLET****PROCESSUS DE CONSULTATION AUPRÈS DE L'INDUSTRIE**

La participation aux séances de consultation individuelles sur le simulateur de vol complet sera conditionnelle à l'acceptation en bonne et due forme de la présente entente d'engagement de l'industrie. Un représentant dûment autorisé de l'entreprise doit signer la présente entente d'engagement à cet effet.

Nom de l'entreprise : _____

Nom du signataire : _____

Signature : _____

Date : _____

PERSONNE-RESSOURCE

Nom : _____

Numéro de téléphone : _____

Adresse de courriel : _____